У С Т А В
Н А
А К Ц И О Н Е Р Н О Д Р У Ж Е С Т В О

BYLAWS
OF
J O I N T S T O C K C O M P A N Y

Глава първа
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Chapter One
GENERAL PROVISIONS

Статут

Чл. 1.(1) „НМ Енерджи" АД е акционерно дружество със статут на самостоятелно юридическо лице и е отделно от акционерите си. По-долу в настоящия Устав „НМ Енерджи" АД ще бъде наричано за краткост и „*Дружеството*".

(2) Дружеството е учредено по реда на чл.163 от Търговския закон.

Status

Article 1. (1) „NM Energy" AD is a joint-stock company having the status of an independent legal entity separate from its shareholders. For the sake of brevity „NM Energy" AD shall herein below in the present Bylaws be also referred to as the *"Company"*.

(2) The Company is established in accordance with Art. 163 of the Commercial Law.

Фирма

Чл. 2.(1) Фирмата на Дружеството е: „НМ Енерджи" АД.

(2) Фирмата на Дружеството се изписва и на латиница, както следва: „NM Energy" AD.

(3) Указание за фирмата, седалището, адреса на управление, единния идентификационен код (ЕИК) на Дружеството в Търговския регистър следва да бъдат изписани върху документите на Дружеството.

Company name

Article 2. (1) The company name of the Company is spelled as follows: „НМ Енерджи" АД.

(2) The name of the Company shall be written in Latin alphabet as follows: „NM Energy" AD.

(3) Indication about the company name, seat, registered office, and the unified identification code (UIC) of the Company in the Commercial Register shall be written on the documents of the Company.

Седалище и адрес на управление

Чл. 3. Седалището на Дружеството е в гр. София, Република България, а адресът му на управление е: гр. София, п.к.1528, район „Искър", кв. „Абдовица", ул. „Абдовица" 29А.

Seat and Registered Office

Article 3. The seat of the Company is in the city of Sofia, Republic of Bulgaria, and its address of management is at 1528 Sofia, Iskar region, Abdovitsa district, 29A Abdovitsa Str.

Срок

Чл. 4. Съществуването на Дружеството не е ограничено със срок.

Term

Article 4. The Company is incorporated for an unlimited term.

Предмет на дейност

Чл. 5. Предметът на дейност на Дружеството е: да проектира, набавя, изгражда, инвестира в, продава, притежава и експлоатира електроцентрали; да придобива, държи, обезпечава, прехвърля или да използва по всякакъв друг начин движими и недвижими вещи, включително, но не ограничаващо се до поземлени имоти и сгради (след получаване на изискуемите от

Subject of Activity

Article 5. The scope of activities of the Company shall comprise: to design, procure, construct, invest in, sell, own and operate power plants; to acquire, hold, secure, transfer or use in any other way movable and immovable property, including but not limited to real estate and buildings (after obtaining the licenses and permits required by law); to trade licenses, intellectual property rights, patents,

закона лицензи и разрешения); да търгува с лицензи, права на интелектуална собственост, патенти, дизайни, ноу-хау или формули, търговски марки и подобни, да продава, купува и използва гореописаните обекти; да извършва всякакви други действия, които са препоръчителни, обичайни или свързани с гореописаните дейности, включително, но не ограничаващо се до управление, участие, придобиване, сливане или вливане с други дружества със сходни или подобни на гореописаните цели; да участва, финансира и администрира дружества; да сключва финансови сделки; да предоставя гаранции и услуги в областта на търговията и финансите; да купува и продава записи на заповед; да придобива, държи и продава участия в други търговски дружества, граждански дружества, предприятия и други бизнес сдружения; да извършва и участва във всякаква друга търговска дейност или извършва всякакви други търговски сделки, позволени от закона.

designs, know-how or formulas, trademarks and the like, to sell, buy and use the objects described above; to carry out any other actions that are advisable, customary or related to the activities described above, including but not limited to management, participation, acquisition, merger or merger with other companies with similar or similar purposes to the above described; to participate in, finance and administer companies; to enter into financial transactions; to provide guarantees and services in the field of trade and finance; to buy and sell promissory notes; to acquire, hold and sell participations in other commercial companies, civil partnerships, enterprises and other business associations; carry on and engage in any other commercial activity or carry out any other commercial transactions permitted by law.

Глава втора
КАПИТАЛ

Размер на капитала

Чл. 6.(1) Капиталът на Дружеството е в размер на 50’000 лв. (петдесет хиляди лева) и е записан изцяло.

(2) Капиталът е разпределен в 50’000 (петдесет хиляди) броя обикновени поименни акции с право на глас и с номинална стойност 1 лв. (един лев) за акция.

Чл. 7. (1) Капиталът на Дружеството е внесен до размера на 100% от емисионната стойност на всяка акция или 50’000 (петдесет хиляди) лева.

Chapter Two
SHARE CAPITAL

Amount of the Share Capital

Article 6.(1) The Company’s share capital amounts to BGN 50’000 (fifty thousand Bulgarian levs) and is fully subscribed.

(2) The share capital is divided into 50’000 (fifty thousand) common registered shares with voting rights and with nominal value of BGN 1 (one Bulgarian lev) per share.

Article 7. (1) The capital of the Company has been contributed to the amount of 100% of the issue value of each share or BGN 50’000 (fifty thousand).

Увеличаване капитала на Дружеството

Чл. 8. (1) Увеличаването на капитала на Дружеството се извършва с решение на Общото събрание на акционерите.

(2) Увеличението на капитала на Дружеството може да става чрез:

(а) издаване на нови акции;

(б) увеличаване на номиналната стойност на вече издадените акции;

(в) чрез превръщане на облигации в акции.

Increase of the Company capital

Article 8. (1) The increase of the Company’s share capital can be executed by resolution of the General meeting of shareholders.

(2) The increase of the Company’s share capital can be executed by means of:

(a) issuance of new shares;

(b) increase of the nominal value of the already issued shares or

(c) bond conversion into shares.

Чл. 9. Общото събрание на акционерите може да вземе решение капиталът да бъде увеличен под условие, че акциите ще се закупят от определени лица на определена цена.

Article 9. The General meeting of shareholders is entitled to resolve on conditional capital increase provided that the shares are bought by certain persons at a certain price.

Намаляване капитала на Дружеството

Чл. 10. Намаляването на капитала на Дружеството става с решение на Общото събрание на акционерите чрез намаляване на номиналната стойност на акциите или чрез обезсилване на акции в съответствие с изискванията на закона.

Decrease of the Company's capital

Article 10. A decrease of the Company's share capital may be executed by resolution of the General meeting of shareholders either by decrease of the nominal value of the shares or by invalidation of shares in compliance with the requirements of the law.

Глава трета
АКЦИИ

Chapter Three
SHARES

Общи положения

Чл. 11.(1) Акциите на Дружеството са обикновени поименни, с право на един глас всяка.
(2) Номиналната стойност на една акция е 1 лв. (един лев).
(3) По решение на Общото събрание на акционерите, Дружеството може да издава привилегировани поименни акции.

General Terms

Article 11.(1) The shares of Company are common registered shares, each entitling to the right to vote.
(2) The nominal value of one share is BGN 1 (one Bulgarian lev).
(3) Pursuant to a resolution of the General meeting of shareholders, the Company may issue preferred shares.

Съдържание на акцията

Чл. 12.(1) Всяка акция, издадена от Дружеството съдържа:
(а) означението "*поименна акция*" за единична акция и съответния брой "*поименни акции*" за купюра с повече акции;
(б) номер на купюрата и поредни номера на включените в нея акции;
(в) фирмата и седалището на Дружеството;
(г) размера на капитала;
(д) общия брой на акциите, единичната им номинална стойност и купюрния строеж;
(е) купоните и техния падеж;
(ж) подписите на Изпълнителен член и Председателя на Съвета на директорите, като за подпис се счита и отпечатания подпис, и

(з) датата на емисията.
(2) На лицевата страна на акцията се вписва името (или фирмата, наименованието) на първия собственик на акцията.

Contents of a Share

Article 12.(1) Each share, issued by the Company shall contain:
(a) the indication "*registered share*" for a single share and the respective number of "*registered shares*" for a denomination containing more shares;
(b) the number of denomination and the consequent numbers of the shares included therein;
(c) the company name and seat of the Company;
(d) the share capital amount;
(e) the total number of shares, the nominal value of a single share and the denomination structure;
(f) the coupons and their maturity;
(g) the signatures of a CEO and the Chairperson of the Board of Directors, where the printed signature on the share shall also be considered a valid signature, and
(h) the date of issuance.
(2) Filled in on the face of a registered share shall be the name (or company name) of its first owner.

Купюри

Denominations

Чл. 13. Акциите могат да се издават в купюри от по 1, 5, 10 и кратни на 10 акции.

Article 13. The shares might be issued in denominations of 1, 5, 10 and multiples of 10 shares.

Купони

Чл. 14.(1) Купоните към акциите се издават за 20 (двадесет) години.

(2) Купоните не могат да се прехвърлят отделно от акциите.

(3) В купона се съдържа означението "*купон*", фирмата на Дружеството, номерът на купона, акцията и купюрата и финансовата година, за която трябва да се платят дивиденти по него.

Coupons

Article 14.(1) The coupons to the shares shall be issued for 20 (twenty) years.

(2) The coupons might not be transferred separately from the shares.

(3) The coupon contains the indication "*coupon*", the company name of the Company, the serial number of the coupon, share and denomination and the financial year, with reference to which dividends under the respective coupon should be paid.

Прехвърляне на акции

Чл. 15.(1) Прехвърлянето на акции се извършва с джиро.

(2) Прехвърлянето има действие за Дружеството след вписване в Книгата на акционерите.

(3) Без предварителното одобрение на Съвета на директорите на Дружеството с единодушно акционер няма право да обременява с тежести акциите от капитала на Дружеството, които притежава.

Transfer of Shares

Article 15.(1) The shares shall be transferred by endorsement.

(2) In order the transfer of shares to be binding on the Company, the endorsement must be recorded in the Book of Shareholders.

(3) A Shareholder may not encumber, any of the Company shares held by it, without the prior approval of the Board of Directors of the Company, adopted with unanimity.

(4) Всеки акционер може да прехвърли част или всички от притежаваните от него акции на друг акционер или на трето лице – потенциален купувач, но само след предоставяне на възможност на всички останали акционери на Дружеството към този момент да упражнят „**Право на първи отказ**“ за изкупуване на предлаганите за продажба акции. Това Право на първи отказ се прилага спрямо всички акции на Дружеството, като всяка продажба или прехвърляне на такива акции ще бъде предмет на това право.

(4) Every Shareholder may transfer all or a part of its shares to another Shareholder or to a third party – potential buyer, but only after affording the rest of the Shareholders of the Company to exercise a **"Right of First Refusal"** for purchase of the shares offered for sale. This Right of First Refusal shall apply to all shares of the Company, and each sale or transfer of such shares shall be subject to the Right of First refusal.

(5) Ако даден акционер (**"Прехвърлящ акционер"**) възнамерява да прехвърли свои акции (**"Акции за продажба"**), то той е длъжен да извести всички останали акционери (**"Непрехвърлящи акционери"**) и Съвета на Директорите на Дружеството за това свое намерение посредством изпращане на писмено Известие за прехвърляне на акции. В съответното Известие за прехвърляне на

(5) In case a shareholder ("**Transferring Shareholder"**) intends to transfer its shares (**"Sale Shares"**), the latter is obliged to notify the rest of the shareholders (**"Non-Transferring Shareholders"**) and the Board of Directors of the Company about its intention by sending a written Notification for Transfer of Shares. The respective Notification for Transfer of Shares shall indicate the name of the

акции следва да се посочи името на потенциалния купувач, отправил обвързващо предложение за придобиване на Акциите за продажба, крайната покупна цена и всякакви други условия и срокове, касаещи придобиването, както и да се предостави срок, не по-кратък от 30 (тридесет) календарни дни от получаването на Известието за прехвърляне на акциите, за предоставяне на писмен отговор по същото от страна на Непрехвърлящите акционери.

potential buyer, who has made a binding offer for acquisition of the Sale Shares, the total purchase price, and all other terms and conditions with regard to the acquisition, and shall give a term of not less than 30 (thirty) calendar days as of receipt of the Notification for Transfer of shares, for provision of a written response to it by the Non-Transferring Shareholders.

(6) В срока по ал. 5 по-горе Непрехвърлящите акционери имат право да откажат придобиването на Акциите за продажба или респективно да изразят воля за придобиването им от Прехвърлящия акционер при цена и условия, които са поне еквивалентни и никога по-неблагоприятни от цената и условията, предложени на Прехвърлящия акционер от потенциалния купувач в обвързващата оферта. В случай че Правото на първи отказ не бъде упражнено съгласно горните условия, то ще се счита, че съответният Непрехвърлящ акционер се отказва от упражняването на това свое право.

(6) Under the term specified in par. 5 above the Non-Transferring shareholders are entitled to refuse the acquisition of the Sale Shares or, respectively, to express their will to acquire them from the Transferring Shareholder under price and terms, which are at least equivalent and never more unfavourable than the price and terms offered to the Transferring Shareholder by the potential buyer in the binding offer. In case the Right of First Refusal is not exercised under the above conditions, it shall be considered that the respective Non-Transferring Shareholder waives the exercise of his right.

(7) Всеки от Непрехвърлящите акционери има право да закупи определено количество от Акциите за продажба пропорционално на притежаваното от него участие в капитала на Дружеството към този момент. В случай че даден Непрехвърлящ акционер откаже да закупи от пропорционален дял от Акциите за продажба или се откаже от Правото си на първи отказ, останалите Непрехвърлящи акционери имат право пропорционално на притежаваното от всеки един от тях участие от капитала на Дружеството да закупят и тази част от Акциите за продажба, която съответният Непрехвърлящ акционер отказва да закупи, като намерението за това следва да бъде изрично изразено от Непрехвърлящите акционери в писменото им изявление.

(7) Each of the Non-transferring Shareholders is entitled to purchase a certain amount of the Sale Shares, in a proportion to its current participation in the share capital of the Company. In case a respective Non-Transferring Shareholder refuses to purchase a pro-rata portion of the Sale Shares or has waived its Right of First Refusal, the rest of the Non-Transferring Shareholders are entitled to purchase also this part of the Sale Shares that the respective Non-Transferring Shareholder refuses to buy, in a proportion to their current participation in the share capital of the Company, and such intention shall be explicitly stated by the Non-Transferring Shareholders in their written statement.

(8) При приемане на условията по Известието за прехвърляне на акции от всички или от някои от Непрехвърлящите акционери, Прехвърлящият акционер е длъжен да им/му прехвърли съответната част от Акциите за продажба в срок до 30 (тридесет) календарни дни от изтичане на крайния срок за упражняване на Правото на първи отказ от страна на Непрехвърлящите акционери и

(8) In case of acceptance of the conditions under the Notification for Transfer of Shares by all or some of the Non-Transferring Shareholders, the Transferring Shareholder shall be obliged to transfer to them/him the respective part of the Sale Shares within 30 (thirty) calendar days as of the expiration of the deadline for exercising the Right of First Refusal by the Non-Transferring Shareholders, and in

при спазване на предвидения в закона и този устав ред за прехвърляне на акции на Дружеството.

(9) При неприемане на условията по Известието за прехвърляне на акции от всички или от някои от Непрехвърлящите акционери, Прехвърлящият акционер ще има правото свободно да прехвърли съответната част от акциите – предмет на прехвърляне, на потенциалния купувач, при условие, че акциите бъдат прехвърлени при цена и условия, които да не са по-благоприятни в сравнение с тези, посочени в Известието за прехвърляне на акции и не по-късно от 30 (тридесет) календарни дни от изтичане на крайния срок за упражняване на Правото на първи отказ от страна на Непрехвърлящите акционери. Срокът по предходното изречение може да бъде продължен само в случай че придобиването на Акциите за продажба от потенциалния купувач е поставено под условие от издаване на разрешение от регулативен орган и Прехвърлящият акционер и съответния потенциален купувач са сключили обвързващ предварителен договор, съгласно който прехвърлянето на акциите се осъществява незабавно след сбъдване на това предварително условие. В случай че транзакцията между Прехвърлящият акционер и съответния потенциален купувач не бъде приключена успешно в указания по-горе срок, процедурата по упражняване на Правото на първи отказ следва винаги да бъде приложена отново.

(10) Всички ограничения за прехвърляне на акции съгласно настоящия член, могат да отпаднат при писмено съгласие на всички акционери, адресирано до Съвета на Директорите. Съгласието трябва да съдържа информация за конкретното прехвърляне, за което се дава.

Временни удостоверения

Чл. 16. (1) Разпоредбите на настоящия Устав за акциите се отнасят съответно и за временните удостоверения.

(2) Прехвърлянето на временно удостоверение има действие на прехвърляне на акциите, които то удостоверява.

Книга на акционерите с налични акции

accordance with the provisions for transfer of shares of the Company as set forth by the law and these Bylaws.

(9) In case of non-acceptance of the conditions under the Notification for Transfer of Shares by all or some of the Non-Transferring Shareholders, the Transferring Shareholder shall have the right to transfer the respective part of the shares – subject to the transfer to the potential buyer, provided that the shares shall be transferred under price and conditions which are not more favourable than those set out in the distributed Notification for Transfer of Shares and not later than thirty (30) calendar days as of the expiration of the deadline for exercising the Right of First Refusal by the Non-Transferring Shareholders. The term under the previous sentence can be extended only in case the acquisition of the Sale Shares from the potential buyer is preconditioned by the regulatory body permission and the Transferring Shareholder and the respective potential buyer have entered into a binding preliminary agreement according to which the transfer of the shares shall be performed immediately after the fulfilment of this preliminary condition. In case the transaction between the Transferring Shareholder and the respective potential buyer is not concluded in the term specified herein above, the procedure for exercising the Right of First Refusal shall always be applied again.

(10) All restrictions for transfer of shares pursuant to this Article may be dropped by a written approval of all the shareholders of the Company addressed to the Board of Directors. The written approval should contain the exact details of the transfer that it refers to.

Interim Share Certificates

Article 16. (1) The provisions of these Bylaws about the shares shall respectively apply to the interim share certificates, as well.

(2) Transfer of an interim share certificate shall have the same effect as a transfer of the shares it certifies.

Book of Shareholders with Registered Shares

Чл. 17. **(1)** В Дружеството се води Книга на акционерите, в която се отбелязват имената, единните граждански номера, постоянните адреси за акционерите физически лица, съответно фирмата, седалището и адреса на управление, представителя и ЕИК в Търговския регистър или Булстат номер за акционерите юридически лица, номиналната и емисионна стойност, броят и номерата на акциите, притежавани от всеки акционер, като се отбелязват и всички настъпващи промени.
(2) Вписвания в Книгата на акционерите на Дружеството се извършват от Изпълнителния директор на Дружеството или друго изрично упълномощено от Съвета на директорите лице.

Article 17. (1) A Book of shareholders shall be kept in the Company where the names, the PINs, the addresses of the shareholders – physical persons, respectively the company name, the seat and the registered office, the representative, and the UIC in the Commercial Register or Bulstat code of the shareholders-legal entities, the nominal and issue value, the number and serial numbers of the shares owned by each shareholder shall be indicated, as well as all the forthcoming changes thereto.

(2) Registrations in the Book of shareholders shall be executed by the CEO of the Board of Directors or another person who has been explicitly authorized by the Board of Directors.

Права и задължения на акционерите

Чл. 18. Всяка акция дава на своя притежател следните права:
(а) право на един глас, ако в акцията не са вписани ограничения;
(б) право на дивидент, съразмерен с номиналната стойност на акцията;
(в) право на ликвидационен дял, съразмерен с номиналната стойност на акцията;
(г) право на информация за Дружеството съгласно чл.224 от Търговския закон.

Rights and Liabilities of Shareholders

Article 18. Each share entitles its holder to the following rights:
(a) a right to one vote, if no limitations are indicated and provided for in the share;
(b) a right to receive dividend proportionate to the nominal value of the share;
(c) a right of a liquidation share proportionate to the nominal value of the share;
(d) a right of information about the Company's affairs in compliance with Article 224 of the Commercial Law.

Чл. 19. Акционерът е длъжен срещу записаните акции да направи вноска, покриваща определената с Устава част от стойността на акциите.

Article 19. The shareholder shall be liable to make a deposit, against the subscribed shares, covering such portion of the share value as specified by the Bylaws.

Обезсилване на акции

Чл. 20. (1) Акции могат да се обезсилят принудително или след придобиването им от Дружеството.
(2) Принудителното обезсилване на акции се извършва в случай, че записаните акции не се изплатят в определения срок. Направените вноски се отнасят във фонд "Резервен" на Дружеството.

Cancellation of Shares

Article 20. (1) The shares might be invalidated by forcible cancellation or by their acquisition by the Company.
(2) The forcible cancellation of shares is made in case that the subscribed share are not paid in due term. The deposits made shall be placed with the Reserve Fund of the Company.

Обратно изкупуване на акции

Чл. 21. (1) Дружеството може да изкупи собствени акции с оглед намаляване на капитала по чл. 201, ал.1 от Търговския закон.

Redemption of Shares (buy-back)

Article 21. (1) The Company may redeem its own shares with view of decrease of the capital under Art. 201 Para 1 of the Commercial Law.

(2) Дружеството може да изкупи собствени акции при условията по чл. 187а, ал.2 от Търговския закон.

(2) The Company might redeem its own shares under the terms and conditions as set in Article 187a Para 2 of the Commercial Law.

Глава четвърта
УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Органи за управление на Дружеството

Чл. 22. Органите за управление на Дружеството са:

1. Общо събрание на акционерите и
2. Съвет на директорите.

Chapter Four
COMPANY MANAGEMENT

Management Bodies of the Company

Article 22. The management bodies of the Company are:
1. General meeting of shareholders, and
2. Board of Directors.

Раздел I.
ОБЩО СЪБРАНИЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ

Състав на Общо събрание на акционерите

Чл. 23. (1) Общото събрание включва акционерите с право на глас. Те участват в Общото събрание лично или чрез представител по закон, или чрез изрично упълномощен представител. Член на Съвета на директорите не може да представлява акционер, освен ако не е: (i) акционер или (ii) физическо лице, което е вписано в Търговския регистър като представител по закон на съответния акционер.

(2) Членовете на Съвета на директорите, когато не са акционери, вземат участие в работата на Общото събрание без право на глас.

Section I.
GENERAL MEETING OF SHAREHOLDES

Composition of General meeting of shareholders

Article 23. (1) The General meeting comprises all stockholders with voting rights. A voting shareholder may participate in the General meeting either in person or by its legal representative or through an expressly authorized proxy. A member of the Board of Directors may not represent a shareholder, unless such member of the Board is: (i) an individual who is also a Shareholder or (ii) an individual who is also registered in the Commercial Register as a legal representative of the respective shareholder.

(2) The members of the Board of Directors, when they are not shareholders, shall participate in General meeting proceedings without the right to vote.

Компетентност на Общо събрание на акционерите

Чл. 24. Общото събрание на акционерите има изключителната компетентност да взема решения по следните въпроси:
(а) изменение и допълнение на Устава на Дружеството;
(б) увеличаване и намаляване на капитала;
(в) преобразуване и прекратяване на Дружеството;
(г) определяне на броя на членовете на Съвета на директорите, избора и освобождаването им и определянето на възнаграждението на членовете на съвета на директорите, на които няма да бъде възложено управлението на Дружеството, включително правото им да получат част от

Competence of General meeting of shareholders

Article 24. The General meeting of shareholders has an exclusive competence to resolve on the following issues:
(a) amendment and complementation of the Company's Bylaws;
(b) increase and decrease of share capital;
(c) transformation and dissolution of the Company;
(d) determination of the number of the members of the Board of Directors, their election and dismissal and the remuneration of the members of the Board of Directors to whom the management of the Company will not be commissioned, including their right to receive a part of the profit of the Company,

печалбата на Дружеството, както и да придобият акции и облигации на Дружеството;
(д) назначаване и освобождаване на регистриран/-и одитор/-и, който/-ито ще проверят и заверят годишния финансов отчет на Дружеството;
(е) одобряване на годишния финансов отчет и годишния отчет за дейността на Дружеството след заверяването им от избрания регистриран одитор;
(ж) разпределяне на печалбата, изплащане на дивиденти, попълване на фонд "Резервен";
(з) издаването на облигации;
(и) определяне на ликвидаторите при прекратяване на Дружеството, освен в случай на несъстоятелност;
(й) други въпроси, предоставени в неговата компетентност от закона или от настоящия Устав.

as well as to acquire shares and bonds of the Company;
(e) appointment and dismissal of the registered auditor/s that shall verify and certify the annual financial statements of the Company;
(f) approval of the annual financial statement and the annual activity report of the Company after their verification by the appointed registered auditor/-s;
(g) distribution of the Company's profit, payment of dividends and complementing of Reserve Fund;
(h) resolution on bonds issuance;
(i) appointment of the liquidators upon dissolution of the Company, except in the event of bankruptcy;

(k) settling other matters, as well, placed within its competence by the law or pursuant to these Bylaws.

Заседания на Общото събрание на акционерите

Чл. 25. (1). Общо събрание на акционерите се провежда най-малко веднъж годишно.
(2) Заседанията на Общото събрание се провеждат в седалището на Дружеството.
(3) Всяко заседание на Общото събрание се председателства от един от акционерите, избран от Общото събрание на акционерите. Всяко заседание на Общото събрание определя и секретар и преброител/и, които може да не бъдат акционери. Мандатът на председателя и секретаря продължава до следващото заседание на Общото събрание. Те могат да бъдат преизбирани без ограничения.
(4) Председателят и секретарят заверяват с подписа си документите от Общото събрание, както и копия и извлечения от тях.

Sessions of the General Meeting of the Shareholders

Article 25. (1). The General Meeting of the Shareholders shall be held at least once a year.
(2) The sessions of the General Meeting shall be held at the headquarters of the Company.
(3) Each session of the General Meeting shall be chaired by one of the Shareholders elected by General Meeting of the Shareholders. Each session of the General Meeting shall elect a secretary and a counter/s of the votes that may or may not be Shareholders. The mandate of the chairman and the secretary lasts until the next General meeting. They may be re-elected without limitation in mandates.

(4) The Chairman and the secretary shall certify by signing the documents of the General meeting, and copies and extracts thereof.

Свикване на Общото събрание

Чл. 26. (1). Общото събрание се свиква от Съвета на директорите. То може да се свика и по искане на акционери, които повече от три месеца притежават акции, представляващи поне 5% (пет на сто) от капитала на Дружеството.

(2) Ако в едномесечен срок от искането по ал. 1 на акционерите, притежаващи поне 5 на сто от капитала, то не бъде удовлетворено или ако Общото събрание не бъде проведено в 3-месечен срок от заявяване на искането, окръжният съд

Convening of the General Meeting

Article 26. (1). The General meeting shall be convened by the Board of Directors. A General meeting may also be convened on the request of shareholders who have possessed shares for a period longer than three months, representing at least 5% (five percent) of the Company's share capital.
(2) Should, within one month from filing the request of the shareholders, holding at least 5 percent of the capital, under Para 1, it is not granted or if the General meeting is not held within 3 months from filing the request, the district court shall convene a

свиква Общо събрание или овластява акционерите, поискали свикването, или техен представител да свика събранието. Обстоятелството, че акциите са притежавани повече от три месеца, се установява пред съда с нотариално заверена декларация.
(3) Общото събрание се свиква чрез писмени покани, изпратени до всички акционери.

(4) Срокът от датата на получаване на поканите от акционерите до датата на откриването на Общото събрание не може да бъде по-кратък от 30 (тридесет) дни.
(5) Поканата съдържа най-малко следните данни:
(а) фирмата и седалището на дружеството;
(б) мястото, датата и часа на събранието;
(в) вида на общото събрание;
(г) съобщение за формалностите, ако са предвидени в Устава, които трябва да бъдат изпълнени за участие в събранието и за упражняване на правото на глас;
(д) дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, както и конкретни предложения за решения.

General meeting or shall empower the shareholders who have requested the convening or their representative to convene the meeting. The circumstance that the shares have been possessed for a period longer than three months shall be evidenced in court by a notary certified declaration.
(3) The General meeting is convoked by a written invitation sent to all shareholders.

(4) The time period from the date of receipt of the invitations by the shareholders to the date of opening of the meeting shall not be less than 30 (thirty) days.
(5) As a minimum the invitation shall state:
(a) the trade name and seat of the company;
(b) the place, date and hour of the meeting;
(c) the type of general meeting;
(d) the formalities, if provided for in the statutes, to be satisfied for attendance and exercise of the right to vote;

(e) the agenda of the issues to be discussed at the meeting and concrete proposals for resolutions.

Кворум и мнозинство

Чл.27. (1) Кворум за провеждане на Общо събрание на акционерите е налице само ако на събранието са представени 50 % (петдесет на сто) плюс една акция от регистрирания акционерен капитал на Дружеството, като съответните акционери присъстват лично или чрез оправомощен представител.
(2) При липса на кворум за провеждане на насрочено Общо събрание, в 30 (тридесет) дневен срок и при условието на чл. 227, ал. 3 от Търговския закон може да бъде проведено ново събрание и то е законно независимо от представения на него капитал.

(3) Решенията на Общото събрание на всички акционери се приемат с мнозинство от представените акции, при условие, че не се изисква по-голямо мнозинство по закон.

Quorum and Majority

Article 27. (1) The quorum for a General Meeting of the Shareholders shall be established only if 50% (fifty per cent) plus one share of the total Company's registered share capital is duly represented at the meeting, either in person or by a proxy.

(2) If an originally scheduled General Meeting of the Shareholders cannot be held for lack of quorum, a date for a new meeting may be determined within 30 (thirty) days thereafter and as per the condition of Art. 227, Para 3 of the Commercial Law, and such meeting shall be deemed lawful irrespective of the capital represented thereat.
(3) The resolutions of the General Meeting of the Shareholders shall be adopted with majority of the represented shares, provided that such majority shall not be lower than as required by law.

Списък на акционерите представени на Общото събрание

Чл. 28. (1) За заседанието на Общото събрание се изготвя списък на присъстващите акционери или на

List of Shareholders Present at the General Meeting

Article 28. (1) A list of the shareholders or their proxies present at the General meeting, with the

техните представители и на броя на притежаваните или представлявани акции. Акционерите и представителите удостоверяват присъствието си с подпис.
(2) Списъкът се заверява с подпис от председателя и секретаря на Общото събрание.

respective number of shares owned or represented, shall be prepared for each meeting. The shareholders or their proxies shall certify their presence at the meeting by signature.
(2) The list shall be certified by signing by the chairperson and the secretary of the General meeting.

Протоколи и решения

Чл. 29. (1) За заседанието на Общото събрание се води писмен протокол, в който се посочват:
(а) мястото и времето на провеждане на заседанието;
(б) имената на председателя и секретаря, както и на преброителите на гласовете при гласуване;
(в) присъствието на лица, които не са акционери;
(г) направените предложения по същество;
(д) проведените гласувания и резултатите от тях;
(е) направените възражения.

(2) Протоколът на Общото събрание се подписва от председателя и секретаря на събранието и от преброителите на гласовете.

(3) Към протокола от Общото събрание се прилагат:
(а) списък на акционерите, представени на събранието;
(б) документите, свързани със свикването на Общото събрание.

Protocols and Resolutions

Article 29. (1) The minutes of a general meeting shall be kept in a special book and shall comprise:
(a) the place, date and hour of the meeting;
(b) the names of the chairman and the secretary, and of the vote tellers;
(c) the attendance of persons who are not shareholders;
(d) the proposals made on the substance of the debate;
(e) the votes taken and the results thereof;
(f) the objections made.
(2) The minutes of the meeting shall be signed by the chairman and the secretary, and by the vote tellers.

(3) Attached to the minutes of the General meeting shall be:
(a) the list of shareholders present at the meeting;
(b) the documents related to the convening of the General meeting.

Чл. 30. (1) Решенията на Общото събрание влизат в сила незабавно освен ако действието им не бъде отложено.
(2) Решенията за изменение и допълване на Устава, увеличаване и намаляване на капитала, преобразуване и прекратяване на Дружеството, избор и освобождаване на членове на Съвета на директорите, назначаване на ликвидатори влизат в сила след вписването им в Търговския регистър.

Article 30. (1) The resolutions of the General meeting shall take effect immediately, unless such effect has been deferred.
(2) The resolutions on amendment and supplement of the Bylaws, increase and reducing of the share capital, transformation and dissolution of the Company, appointment and dismissal of the members of the Board of Directors, and appointment of liquidators, shall enter into force upon their registration in the Commercial Register.

Раздел II.
СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ
Състав, Функции и Процедура за работа

Section II.
BOARD OF DIRECTORS
Composition, Functions and Rules of procedure

Чл. 31. (1) Дружеството се управлява от Съвет на директорите. Той се състои от 3 (трима) членове – физически или юридически лица, съгласно

Article 31. (1) The Company shall be managed by a Board of Directors. It consists of 3 (three) members – individuals or legal entities, as per the

решението на Общото събрание. Първият Съвет на директорите, избран при учредяването на Дружеството, се състои от 3 (трима) членове.
(2) Съветът на директорите избира Председател и Заместник-председател от своите членове.
(3) Съветът на директорите се събира на редовни и извънредни заседания. На редовни заседания Съветът на директорите се събира веднъж на всеки 3 (три) месеца и следва да обсъди състоянието и развитието на Дружеството.

(4) Всички редовни и извънредни заседания на Съвета на директорите се свикват от Председателя на Съвета на директорите чрез писмени уведомления до членовете на Съвета, които следва да бъдат изпратени до тях две седмици преди датата на съответното заседание. В уведомленията по предходното изречение се посочват задължително: мястото, датата, часът на заседанието и предложеният дневен ред.
(5) Всеки член на Съвета може да поиска от Председателя да свика извънредно заседание за обсъждане на отделни въпроси. В този случай Председателят свиква заседание на най-ранната възможна дата за членовете на Съвета..

decision of the General meeting. The first Board of Directors appointed upon the incorporation of the Company shall comprise 3 (three) members.
(2) The Board of Directors shall appoint a Chairman and a Deputy-chairman among its members.
(3) The Board of Directors shall be summoned at ordinary and extraordinary meetings. The ordinary meetings of the Board of Directors shall be held once in every 3 (three) months and the Board of Directors shall discuss the status and development of the Company at such meetings.
(4) All ordinary and extraordinary Board meetings shall be summoned by the Chairman of the Board of Directors through written notifications to the members, which notifications shall be sent to them two weeks before the date of the respective meeting. In the notifications under the preceding sentence the following information should obligatory be indicated: the place, date, hour of the meeting and the proposed agenda.
(5) Each Board member might require from the Chairman to summon an extraordinary meeting for discussion of certain issues. In this case the Chairperson shall summon a meeting at earliest possible date for the members.

Мандат

Чл. 32. (1) Членовете на Съвета на директорите се избират за срок от 5 (пет) години.

(2) Членовете на първия Съвет на директорите се избират за срок от 3 (три) години.
(3) Членовете на Съвета на директорите могат да бъдат преизбирани без ограничения.

Term of office

Article 32. **(1)** The members of the Board of Directors shall be elected for a term of office of 5 (five) years.
(2) The members of the first Board of Directors shall be elected for a term of office of 3 (three) years.
(3) The members of the Board of Directors might be re-elected without limitation.

Членове

Чл. 33. (1) Член на Съвета на директорите може да бъде дееспособно физическо лице, както и юридическо лице, което отговаря на другите изисквания на закона и този Устав.
(2) Когато член на Съвета е юридическо лице, то определя представител/-и за изпълнение на задълженията му в Съвета. Юридическото лице е солидарно и неограничено отговорно заедно с останалите членове на Съвета за задълженията, произтичащи от действията на неговия представител/-и.
(3) Не може да бъде член на съвет лице, което:

Members

Article 33. (1) A member of the Board of Directors might be any legally capable individual or a legal entity that meets the other requirements of the law and of these Bylaws.
(2) When a Board member is a legal entity, it shall designate a representative/-s for performance of its duties on the Board. The legal person shall bear unlimited liability and shall be jointly liable with the other directors for the liabilities arising from acts of its representative/-s.

(а) е било член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори;
(б) е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти.
(4) Членовете на Съвета на директорите се вписват в Търговския регистър, където представят нотариално заверено съгласие и декларация, че не са налице пречки по ал. 3.

(3) A person may not be appointed for a director, if he/ she /it:
(a) has been a member of an executive or controlling body of a company terminated due to bankruptcy during the last two years preceding the date of the decision for declaring bankruptcy if there remain unsatisfied creditors;

(b) had been a manager, member of managing or control body of any company, in relation to which non-performance of obligations to constitute and hold stocks under the Obligatory Stocks of Crude Oil and Petroleum Products Act at levels, designated for it, had been established by an effective penal decree.
(4) The members of Board of Directors shall be registered in the Commercial Register where they shall submit a notary certified consent and a declaration that there are no any of the obstacles under Para 3.

Права и задължения

Чл. 34. (1) Членовете на Съвета на директорите имат еднакви права и задължения независимо от:

(а) вътрешното разпределение на функциите между членовете на Съвета;
(б) решенията, с които се предоставя право на управление на изпълнителните членове.

(2) Членовете на Съвета са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на Дружеството и да пазят тайните му и след като престанат да бъдат членове на Съвета.

Rights and Responsibilities

Article 34. (1) The members of the Board of Directors shall have equal rights and responsibilities irrespective of:
(a) the internal allocation of the functions among the Board members;
(b) the resolutions whereby the executive members (chief executive officer/s) are entitled to the right of management.
(2) The Board members shall perform their duties in the best interest of the Company and are liable to preserve its secrets even after their membership in the Board has been terminated.

Компетентност на Съвета на директорите

Чл. 35. (1) Съветът на директорите избира измежду своя състав Председател, Заместник-председател и един или повече изпълнителни членове, на които възлага управлението на Дружеството и определя възнаграждението на последния/-ите.

(2) Съветът на директорите подготвя всички документи и материали, които следва да се представят на Общото събрание за целите на упражняване на правомощията му.
(3) Съветът на директорите организира и осигурява изпълнението на решенията на Общото събрание.

Competence of the Board of Directors

Article 35. (1) The Board of Directors shall appoint among its members a Chairman, a Deputy-chairman and one or more executive members (chief executive officer/s), to whom it shall assign the Company management, and determines the remuneration of the latter.
(2) The Board of Directors shall prepare all documents and materials, which should be provided to General meeting for the purpose of exercising of its authorities.
(3) The Board of Directors shall organize and ensure the implementation of the decisions of the General meeting.

(4) Съветът на директорите организира и осигурява счетоводната отчетност, съставя и представя годишния финансов отчет на Общото събрание.
(5) Съветът на директорите докладва за дейността на Дружеството през изтеклата финансова година пред Общото събрание.
(6) Съветът на директорите прави предложение пред Общото събрание за разпределение на печалбата.
(7) Съветът на директорите определя и осигурява осъществяването на цялостната стопанска политика на Дружеството.
(8) Сделките по чл. 236, ал. 2 от Търговския закон се извършват по решение на Съвета на директорите на Дружеството.
(10) Съветът на директорите може да сформира свои помощни органи, да определя тяхната компетентност, състав, численост и ръководство.

(11) Съветът на директорите взема решение за образуване и закриване, и определя видовете и размера на паричните фондове на Дружеството и реда за тяхното набиране и начина за изразходването им.
(12) Съветът на директорите решава и всички други оперативни въпроси, свързани с управлението на Дружеството, които не са изрично отнесени към компетентността на Общото събрание, съгласно разпоредбите на закона и настоящия Устав.

(4) The Board of Directors shall organize and ensure accountancy, and shall prepare and submit the annual financial report to the General meeting.
(5) The Board of Directors shall report to the General meeting on the activity of the Company during the past financial year.
(6) The Board of Directors shall make a proposal to the General meeting about the profit distribution.

(7) The Board of Directors shall determine and ensure the implementation of the entire commercial policy of the Company.
(8) The transactions under Art. 236, Para 2 of the Commercial Law shall be carried out by a decision of the Board of Directors of the Company.
(10) The Board of Directors might establish its assistant bodies and shall determine their competence, members, number of members and management.
(11) The Board of Directors shall make decisions on opening and closing and shall determine the types and amount of the monetary funds of the Company, as well as the manner of their raising and spending.

(12) The Board of Directors shall also settle all operative issues related to the Company management, which have not been expressly referred to the competence of the General meeting, in compliance with the provisions of the law and these Bylaws.

Кворум и мнозинство

Чл. 36. (1) Съветът на директорите може да заседава и да приема решения, само ако присъстват всички негови членове, лично или представлявани от друг член на съвета. Никой присъстващ член не може да представлява повече от един отсъстващ.
(2) Съветът на директорите може да взема решения и неприсъствено, ако всички негови членове са заявили писмено съгласието си с решението.
(3) Съветът на директорите приема всички свои решения с единидоушие от всички назначени членове на Съвета на директорите.

Quorum and Majority

Article 36.(1) The Board of Directors may discuss business and adopt resolutions, only if all members are present in person or are represented by another member of the Board. None of the present members shall be allowed to represent more than one absent.

(2) The Board of Directors may pass resolutions in absentia if all directors have stated in writing their approval for the resolution.

(3) The Board of Directors shall adopt all its resolutions with the unanimous decision of all appointed Board Members.

Протоколи

Чл. 37.(1) За решенията на Съвета на директорите се водят протоколи.

Minutes

Article 37. (1) Minutes shall be kept for any and all decisions of the Board of Directors.

(2) Протоколите от заседанията на Съвета на директорите, както и тези за неприсъствени решения представляват търговска тайна. Факти и обстоятелства от тях могат да бъдат публикувани, оповестявани или довеждани до знанието на трети лица единствено по решение на Съвета на директорите, или ако приложимото право налага такова оповестяване.

(2) The Minutes from the meetings of the Board of Directors, as well as the resolutions in absentia, shall be considered a trade secret. Any facts and circumstances thereof might be published, announced or disclosed to third parties only by a decision of the Board of Directors, or if it is otherwise required by the applicable law.

Отговорност и отчет

Чл. 38.(1) Членовете на Съвета на директорите дават гаранция за своето управление в размер, определен от Общото събрание, но не по-малко от тримесечното им брутно възнаграждение.

(2) Членовете на Съвет на директорите отговарят солидарно за вредите, които са причинили виновно на Дружеството.
(3) Съветът на директорите отчита дейността си пред Общото събрание.

Responsibility and Accounting

Article 38. (1) The members of the Board of Directors shall deposit a guarantee for their management in the amount determined by the General meeting, but not less than their three-month gross remuneration.
(2) The directors shall be liable jointly before the company for any damages caused to the Company through a fault of theirs.
(3) The Board of Directors shall report its activity before the General meeting.

Изпълнителен директор

Чл. 39.(1) Изпълнителният член на Съвета на директорите осъществява оперативното ръководство на дейността на Дружеството съобразно закона, Устава, решенията на Общото събрание и решенията на Съвета на директорите.
(2) Изпълнителният член е длъжен да докладва незабавно на Председателя на Съвета за настъпилите обстоятелства, които са от съществено значение за Дружеството.
(3) Съветът на директорите може да избере повече от едно лице за Изпълнителен член, като в този случай Съветът на директорите с решението си определя определя правомощието на Изпълнителните членове да представляват Дружеството заедно или поотделно.
(4) Имената на лицата, овластени да представляват Дружеството, се вписват в Търговския регистър.

(5) Ограничения на представителната власт на Изпълнителните членове нямат действие по отношение на трети лица и не подлежат на вписване в Търговския регистър.
(6) Овластяването на Изпълнителните членове и неговото оттегляне има действие срещу трети

Executive Director (Chief Executive Officer - "CEO")

Article 39.(1) The CEO of the Board of Directors shall perform the operative management of the Company's activity in compliance with the law, the Bylaws, the resolutions of the General meeting and the decisions of the Board of Directors.
(2) The CEO shall be liable to immediately report to the Board Chairperson about any circumstances which are of crucial importance to the Company.

(3) The Board of Directors might elect more than one of its members as an CEO. In this case the Board of Directors shall determine whether the Executive Members (CEOs) shall represent the Company acting jointly or severally.

(4) The names of the persons, empowered to represent the Company, shall be registered in the Commercial Register.

(5) Restrictions on the representative authority of the Executive Members (CEOs) shall not be binding upon bona fide third parties and shall not be published in the Commercial Register.
(6) The authorization and the revocation thereof shall be binding upon bona fide third parties after registration in the Commercial Register.

добросъвестни лица след съответно вписване в Търговския регистър.
(7) Изпълнителният директор:
(а) организира изпълнението на решенията на Съвета на директорите;
(б) организира дейността на Дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество.
(в) сключва трудовите договори със служителите и работниците в Дружеството.
(г) представлява Дружеството и изпълнява функциите, които са му възложени с нормативен акт, в Устава на Дружеството или с решения на Съвета на директорите или на Общото събрание.
(8) Съветът на директорите чрез своя Председател сключва договор с Изпълнителния директор, в който се уговарят конкретните права и задължения, възнаграждението, осигуровките и други условия.

(7) The CEO shall:
(a) organize the implementation of the decisions of the Board of Directors;
(b) organize the activity of the Company, perform its operative management, ensure the administration and preservation of its property.

(c) conclude the employment contracts with the employees and workers of the Company.
(d) represent the Company and perform the functions assigned to him/ her/ it by a statutory act, the Bylaws or with the decisions of the Board of Directors or the General meeting.
(8) The Board of Directors, represented by its Chairman shall conclude a contract with the CEO, where the respective rights and liabilities, the remuneration, insurance and other terms shall be agreed on.

Глава пета
ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА

Процедура по годишното приключване

Чл. 40.(1) Ежегодно, до края на месец февруари Съветът на директорите съставя за изтеклата финансова година счетоводен отчет и доклад за дейността и ги предоставя на избрания/-ите от Общото събрание регистриран/-и одитор/-и.

(2) Предмет на проверката на регистрирания/-ите одитор/-и е дали годишният финансов отговаря на изискванията на Закона за счетоводството и настоящия Устав. Без проверка и заверка от регистрирания/-ите одитор/-и годишният счетоводен отчет не може да се приеме от Общото събрание.
(3) Докладът на регистрирания/-ите одитор/-и, заверения годишен финансов отчет, доклада на Съвета на директорите за дейността, заедно с предложение за разпределение на печалбата се представят от Съвета на директорите на Общото събрание.
(4) Приетият от Общото събрание годишен финансов отчет се обявява в Търговския регистър.

Chapter Five
ANNUAL CLOSING AND PROFIT DISTRIBUTION

Annual Closing Procedure

Article 40.(1) On annual basis, until the end of February, the Board of Directors shall draw up a financial statement and an activity report for the past financial year and shall present them before the registered auditor/-s appointed by the General meeting.
(2) The subject of the audit shall be to ascertain whether the provisions of the Accountancy Act and the Bylaws on the annual closing have been observed. The annual financial statement may not be approved by the General meeting without the prior verification and certification of the registered auditors.
(3) The report of the registered auditor/-s, the annual financial statement, the activity report and the proposal for profit distribution shall be presented by the Board of Directors to the attention of the General meeting.

(4) The annual financial statement approved by the General meeting shall be announced in the Commercial Register.

Разпределение на печалбата

Profit Distribution

Чл. 41.(1) Дружеството разпределя печалба и изплаща дивиденти само ако според проверения от регистрирания/-ите одитор/-и и приет от Общото събрание годишен финансов отчет за предходната година чистата стойност на имуществото на Дружеството, намалена с дивидентите, подлежащи на изплащане, е не по-малка от сумата на капитала на Дружеството, фонд "Резервен" и другите фондове, които Дружеството е длъжно да образува по закон или устав. По смисъла на предходното изречение *чистата стойност на имуществото* на Дружеството е разликата между стойността на правата и задълженията на Дружеството съгласно баланса му.

(2) Плащанията по ал. 1 се извършват до размера на печалбата за съответната година, неразпределената печалба от минали години, частта от фонд "Резервен" и другите фондове на дружеството, надхвърляща определения от закона или Устава минимум, намален с дължимите данъци и такси, непокритите загуби от предходни години, и отчисленията за фонд "Резервен" и другите фондове, които Дружеството е длъжно да образува по закон или устав.

(3) По решение на Общото събрание част от печалбата, подлежаща на разпределение, може да бъде заделена в определени целеви фондове на Дружеството.

(4) Общото събрание приема решение относно за размера, реда, начина и срока на изплащане на дивидентите.

Article 41.(1) The Company shall distribute profit and shall pay dividends only if, according to the annual financial statement for the preceding year, verified by the registered auditor/-s and approved by the General meeting, the net value of the property of the Company reduced by the dividends which are subject to payment, is not less than the sum of the capital of the Company, fund "Reserve" and the other funds which the Company is obliged to establish by virtue of a law or the Bylaws. In the context of the preceding sentence *net value of the assets* is the difference between the value of the rights and liabilities of the Company according to its balance.

(2) The payments under Para 1 shall be made up to the size of the profit for the respective year, the undistributed profit from past years, the part of fund "Reserve" and the other funds of the Company, exceeding the minimum determined by the law or these Bylaws, reduced by the due taxes and fees, the uncovered losses from previous years and the deductions for fund "Reserve" and the other funds which the Company is obliged to establish by virtue of a law or the Bylaws.

(3) The General meeting may resolve a portion of or the entire profit, subject to distribution, to be retained and allocated to certain target funds of the Company.

(4) The General meeting shall resolve on the size, procedure, manner and term of payment of dividends.

Фонд "Резервен"

Чл. 42.(1) Дружеството образува фонд "Резервен", който набира средства от следните източници:

(а) определена от Общото събрание част от печалбата, но не по-малко от 1/10 (една десета) от размера й, докато средствата във фонда достигнат 1/10 (една десета) или повече от номиналната стойност на регистрирания капитал на Дружеството;

(б) други източници по решение на Общото събрание.

(2) Средствата на фонд "Резервен" могат да се използуват само за:

(а) покриване на годишната загуба;

(б) покриване на загуби от предходната година;

Reserve Fund

Article 42.(1) The Company shall set up a Reserve Fund, which raises its finances from the following sources:

(a) a portion of the profit determined by the General meeting but not less than 1/10 (one tenth) of profit which shall be set aside until the fund's assets reach 1/10 (one tenth) or more of the Company's share capital;

(b) other sources as resolved by the General meeting.

(2) The finances in the Reserve Fund may only be used for:

(a) covering of the annual loss;

(b) covering of losses for the preceding year;

(в) когато средствата от фонд "Резервен" надхвърлят 1/10 (една десета) от капитала, по-големият размер може да бъде използуван и за увеличаване на капитала.

(c) when the Reserve Fund finances exceed 1/10 (one tenth) of the capital, the excess amount might be used for capital increase, as well.

Глава шеста
ПРЕОБРАЗУВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО. ЛИКВИДАЦИЯ

Chapter Six
TRANSFORMATION AND TERMINATION OF THE COMPANY. LIQUIDATION

Преобразуване на Дружеството

Чл. 43.(1) Дружеството може да се преобразува в друг вид търговско дружество, да се влее в друго дружество, да се раздели, да отдели от себе си друго дружество или да участвува в образуването на друго дружество чрез сливане.
(2) Преобразуването се извършва съгласно разпоредбите на Търговския закон и останалите нормативни актове, които го регламентират.

Transformation of the Company

Article 43. **(1)** The Company might be transformed into another type of commercial company, or merge with another, split, separate another company therefrom or participate in the formation of another company through a merger.
(2) The transformation shall be performed pursuant to the provisions of the Commercial Law and the other statutory acts that regulate it.

Прекратяване на Дружеството

Чл. 44. Дружеството се прекратява:
(а) по решение на Общото събрание;
(б) при обявяването му в несъстоятелност;
(в) по решение на съда, постановено по иск на прокурора, ако Дружеството преследва забранени от закона цели;

(г) други предвидени в Търговския закон случаи на прекратяване без ликвидация.

Termination of the Company

Article 44. The Company shall be terminated:
(a) by decision of the General meeting;
(b) upon a declaration of insolvency;
(c) by decision of the court made on the grounds of the public prosecutor's claim, if the Company is attempting to achieve purposes forbidden by the law;
(d) other cases of termination without liquidation envisaged in the Commercial Law.

Ликвидация

Чл. 45.(1) Освен в случаите на обявяване в несъстоятелност, след прекратяване на Дружеството се извършва ликвидация.
(2) Ликвидаторите на Дружеството се определят с решение на Общото събрание.
(3) Ликвидаторите съставят начален баланс и доклад за поясняването му, отразяващи състоянието на Дружеството към датата на решението за прекратяване.
(4) В края на всяка година ликвидаторите съставят годишен баланс и доклад за дейността си и ги представят за приемане на Общото събрание.

(5) След осребряването на имуществото и удовлетворяване на кредиторите, остатъкът се разпределя съобразно приетото от Общото събрание разпределение.

Liquidation

Article 45.(1) Except in the cases of insolvency, after the Company termination a procedure of liquidation shall be performed.
(2) The liquidators of the Company shall be appointed by a resolution of the General meeting.
(3) The liquidators shall prepare an initial balance sheet and a report on its clarification reflecting the Company's current status as to the date of termination.
(4) At the end of each year the liquidators shall draw up an annual balance sheet and a report on their activity and shall present it for adoption by the General meeting.
(5) After the property encashment and creditors' satisfaction, the remainder shall be distributed as per the allocation approved by the General meeting.

Глава седма

Chapter Seven

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Известия и адреси

Чл. 46.(1) Всяко известие или покана, предвидено в този Устав, трябва да бъде в писмена форма, изпратена с препоръчана поща или куриер.

(2) Адресите за връчване на съобщения и известия до акционерите ще бъдат адресите, посочени в Книгата на акционерите. Всеки акционер може с писмено уведомление до Съвета на директорите да посочи друг адрес, който ще стане адрес за връчване.

(3) Акционерите уведомяват Съвета на директорите при промяна на адреса за връчване на съобщения. При неизпълнение на това задължение книжата се смятат за връчени, ако бъдат изпратени на стария адрес.

Приложим закон

Чл. 47. Приложимо към настоящия Устав е действащото законодателство на Република България.

Този Устав е приет с Решение от 12.04.2024 г.

ADDITIONAL PROVISIONS

Notices and Addresses

Article 46. (1) Each notice or invitation envisaged in these Bylaws should be in writing and sent by a registered mail or courier.

(2) The respective addresses for delivery of messages and notices shall be the addressed indicated in the Book of shareholders. Each shareholder might, by a written notice to the Board of Directors, indicate another address, which will become an address for delivery.

(3) The shareholders shall be liable to inform the Board of Directors in case of change of address for delivery of notices. In case of failure to perform this obligation the papers shall be deemed delivered if sent to the old address.

Governing Law

Article 47. These Bylaws shall be regulated by the effective legislation of Republic of Bulgaria.

These Bylaws are adopted with Resolution from 12.04.2024.

Акционери - учредители / Shareholders – founders:

Маргита Михайлова Ньотликс / Margita Mihaylova Noethlichs

„Н-Висион Капитал Инвестментс 1“ ООД, ЕИК 202028721, представлявано от управителя Себастиан Ньотликс / „N-Vision Capital Investments 1“ OOD, UIC202028721, represented by Sebastian Noethlichs, Manager